

## Verarbeitung und Montage

3D Anschraubband Edelstahl 557.182 / 557.183

3D Anschraubband Alt-Messing 557.320 / 557.321

## Usinage et montage

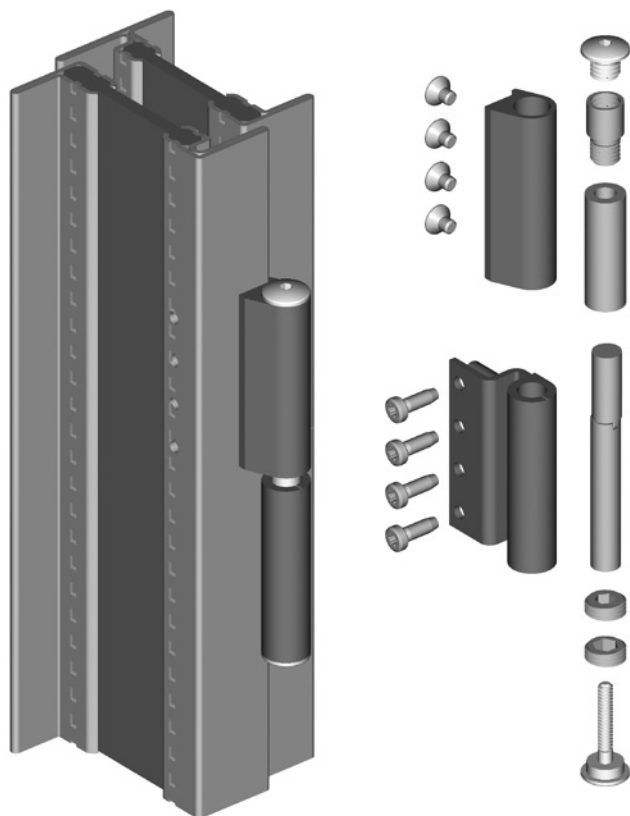
Paumelle à visser 3D en acier Inox 557.182 / 557.183

Paumelle à visser 3D en laiton ancien 557.320 / 557.321

## Processing and assembly

3D Screw-on hinge stainless steel 557.182 / 557.183

3D Screw-on hinge antique brass 557.320 / 557.321



### Jansen AG

CH-9463 Oberriet

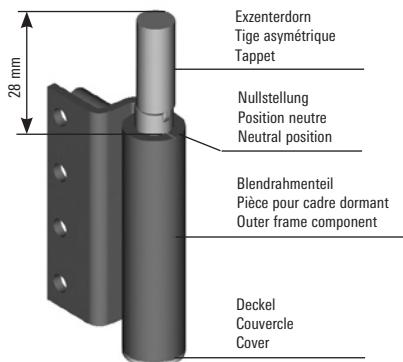
Telefon +41 (0)71 763 91 11

[www.jansen.com](http://www.jansen.com)

[info@jansen.com](mailto:info@jansen.com)

# JANSEN

# Montage (nach Oberflächenbehandlung) Montage (après traitement de surface) Installation (after surface treatment)



## Blendrahmen / Cadre dormant / Outer frame

Band ist vormontiert. Der Bandteil kann mit Innensechskantschlüssel (4 mm) in die neutrale Stellung gedreht werden.

La paumelle est pré-montée. Une clé hexagonale (4 mm) permet de faire passer la pièce de charnière en position neutre.

Hinge is pre-assembled. The hinge component can be rotated in the neutral position using an Allen key (4 mm).

Bolzen des Blendrahmenteils in die Bohrungen auf der Ansichtsfläche stecken (Bohrungen bei beschichteten Profilen zuerst ausbohren).

\* Bemerkung: Bei nach aussen öffnenden Fenstern vor dem Einbau des Bandteils Silikon 452.086 in die Löcher geben.

Avant la mise en place de la paumelle sur les profilés laqués et pré-perçés, vérifiez que les trous ne soient pas obturés par le laquage (dans le cas contraire, enlevez le surplus de laquage avec un foret).

\* Remarque: pour les fenêtres à ouverture vers l'extérieur, introduire du silicone 452.086 dans les trous avant de monter la pièce de charnière.

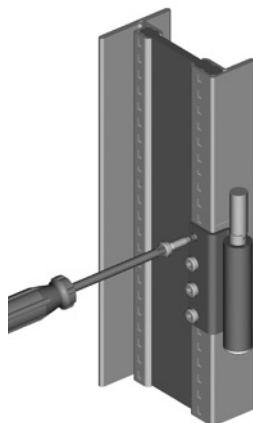
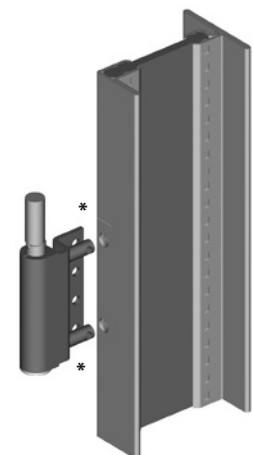
Place outer frame component bolts into the boreholes on the face (on treated profiles, drill out the boreholes first).

\* Note: When installing outward opening windows insert some silicone 452.086 into the holes before fitting the hinge part.

– Bandteil mit 4 Stück M4x12 Schrauben festschrauben (Torx 20).

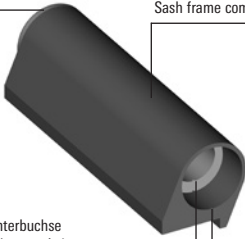
– Bien visser la pièce de charnière avec 4 vis M4x12 (Torx 20).

– Tighten the hinge plate component at using 4 M4x12 screws (Torx 20).



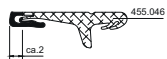
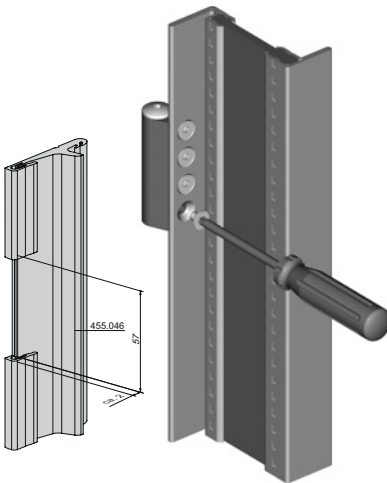
Deckel  
Couvercle  
Cover

Flügelrahmenteil  
Pièce pour cadre vantail  
Sash frame component

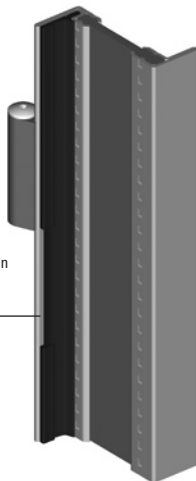


Exzenterbuchse  
Douille asymétrique  
Eccentric bush

Nullstellung  
Position neutre  
Neutral position



Anschlagdichtung ausklinken  
Joint de butée entailler  
Notch the rebate gasket



## Flügelrahmen / Cadre de vantail / Sash frame

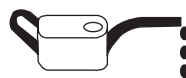
Band ist vormontiert. Der Bandteil kann mit Innensechskantschlüssel (5 mm) in die neutrale Stellung gedreht werden.

La paumelle est pré-montée. Une clé hexagonale (4 mm) permet de faire passer la pièce de charnière en position neutre.

Hinge is pre-assembled. The hinge component can be rotated in the neutral position using an Allen key (4 mm).

- Bandteil mit 4 Stück M4x6 Schrauben festschrauben (Torx 20).
- Bien visser la pièce de charnière avec 4 vis M4x6 (Torx 20).
- Tighten the hinge plate component to using 4 M4x6 screws (Torx 20).

- Anschlagdichtung einsetzen.
- Insérez joint de butée.
- Insert the rebate gasket.

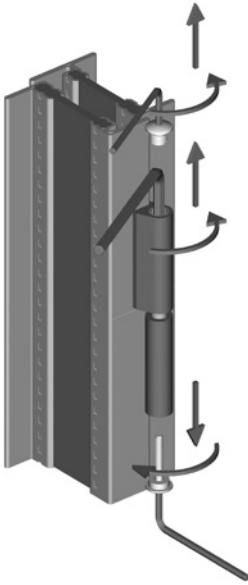


**Beachte Hinweis auf Seite 28**  
**Tenir compte de la consigne à la page 28**  
**Note information on page 28**

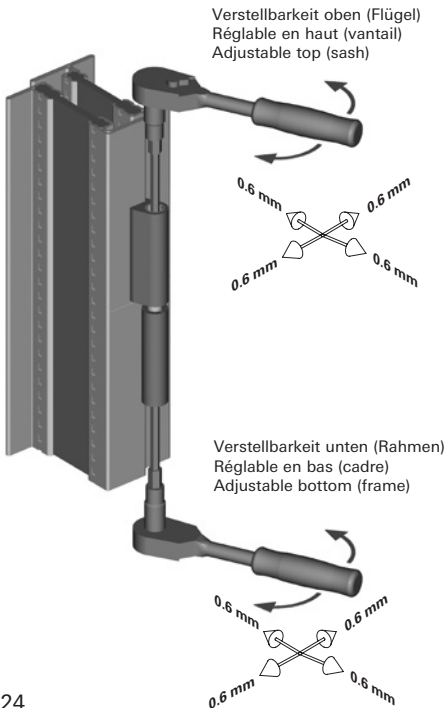
## Dichtungsdruck und seitliche Verstellung (+/- 1,2 mm)

### Mise en place du joint et réglage latéral (+/- 1,2 mm)

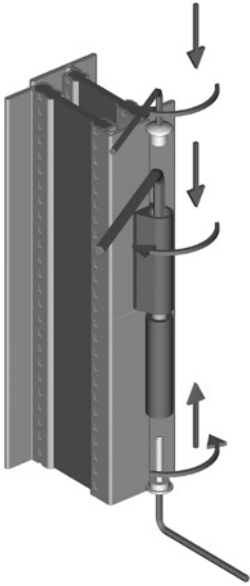
### Seal pressure and lateral offset (+/- 1.2 mm)



- Deckel oben und unten mit Innen-sechskantschlüssel (3 mm) entfernen.
- Konderschraube oben mit Innen-sechskantschlüssel (5 mm) 1 Drehung lösen.
- Retirer le couvercle du haut et du bas avec une clé hexagonale (3 mm).
- Desserrer le contre-écrou en haut en lui faisant opérer une rotation (clé hexagonale de 5 mm).
- Remove cover at the top and bottom using Allen key (3 mm).
- Release counterscrew top by turning once Allen key (5 mm).

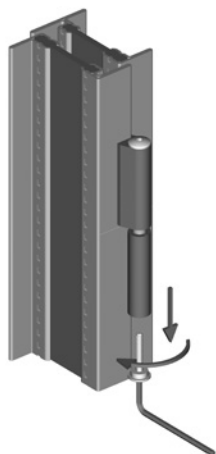


- Für den Dichtungsdruck und die seitliche Verstellung mit 2 Innen-sechskantschlüssel (5 mm) den Exzenter-Dorn und die Exzenter-Büchse drehen, bis die gewünschte Stellung erreicht ist.
- Faire tourner la tige et la douille asymétriques jusqu'à ce que la position désirée soit atteinte pour mettre le joint en place et obtenir le réglage latéral avec 2 clés hexagonales (5 mm).
- To set the seal pressure and lateral offset, turn the tappet and eccentric bush with 2 Allen keys (5 mm) until the desired position is reached.

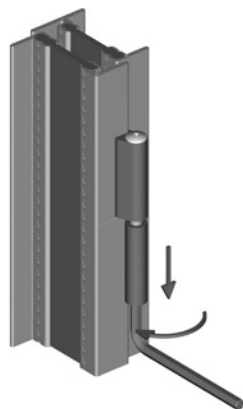


- Kонтршраубе mit Innensechskantschlüssel (6 mm) anziehen.
- Deckel oben und unten mit Innensechskantschlüssel (3 mm) wieder aufschrauben und anziehen.
- Serrer le contre-écrou avec une clé hexagonale (6 mm).
- Revisser et serrer le couvercle du haut et du bas avec une clé hexagonale (3 mm).
- Tighten counterscrew with Allen key (6 mm).
- Screw the cover at the top and bottom back on with a Allen key (3 mm).

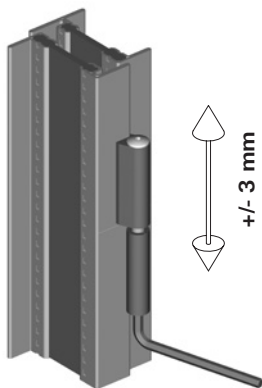
## Höhenverstellung (+/- 3 mm) Réglage en hauteur (+/- 3 mm) Height adjustment (+/- 3 mm)



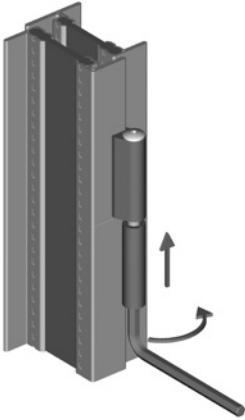
- Deckel unten mit Innensechskantschlüssel (3 mm) entfernen.
- Retirer le couvercle du bas avec une clé hexagonale (3 mm).
- Remove the cover at the bottom using an Allen key (3 mm).



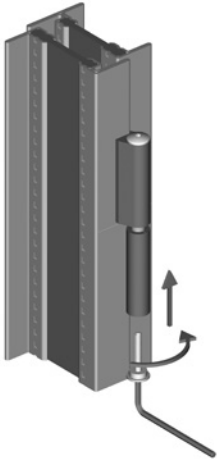
- Konterschraube mit Innensechskantschlüssel (6 mm) lösen.
- Desserrer le contre-écrou avec une clé hexagonale (6 mm).
- Release safety screw with Allen key (6 mm).



- Innensechskantschlüssel (5 mm) durch beide Schrauben stecken. Durch das Drehen der Höhenverstellungsschraube die Höhe einstellen.
- Enfoncer la clé hexagonale (5 mm) dans les deux vis. Régler la hauteur en faisant tourner la vis de réglage en hauteur.
- Put Allen key through (5 mm) both screws. Set the height by rotating the height adjustment screw.

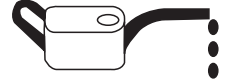


- Konterschraube mit Innensechskantschlüssel (6 mm) anziehen.
- Serrer le contre-écrou avec une clé hexagonale (6 mm).
- Tighten lock screw with Allen key (6 mm).



- Deckel unten mit Innensechskantschlüssel (3 mm) wieder aufschrauben und anziehen.
- Revisser et serrer le couvercle du bas avec une clé hexagonale (3 mm).
- Screw on the cover again at the bottom using an Allen key (3 mm) and secure

# Wartung Maintenance Maintenance



## Hinweis

Vor dem Einhängen müssen die Dorne gefettet werden.

Die Bänder sollten ca. alle 100'000 Schliessfolgen mit dem Fließfett 450.093 nachgeschmiert werden.

Die Befestigungsschrauben müssen ebenfalls regelmässig kontrolliert werden.

## Note

Les vis de fixation doivent être graissées avant l'accrochage.

Les paumelles devraient être regraisées avec de la graisse fluide 450.093 environ au bout de toutes les 100'000 fermetures.

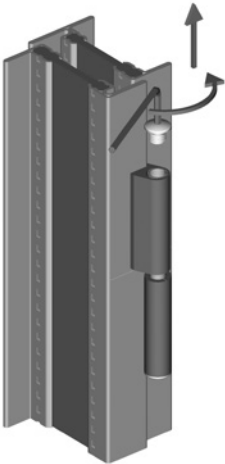
Les vis de fixation doivent également être contrôlées régulièrement.

## Note

The tappets must be greased before hinging.

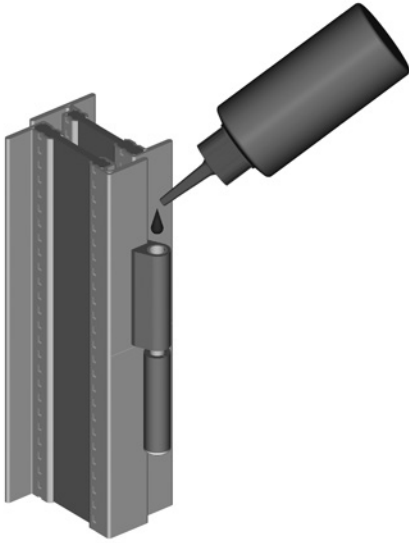
The hinges should be re-lubricated after approx. every 100,000 closing sequences with lubrication 450.093.

The fixing screws must also be controlled regularly.

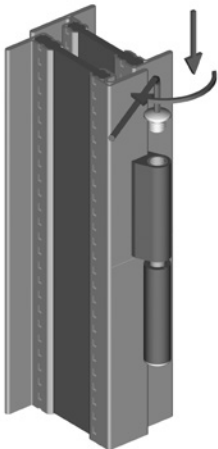


- Deckel oben mit Innensechskantschlüssel (3 mm) entfernen.
- Retirer le couvercle du haut avec une clé hexagonale (3 mm).
- Remove the cover at the top using an Allen key (3 mm).

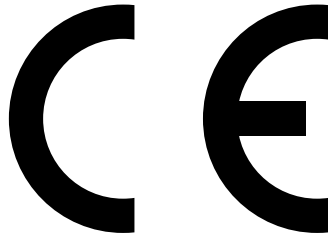




- Die Öffnung der Konterschraube mit Fließfett (450.093) füllen.
- Remplir l'ouverture du contre-écrou avec de la graisse liquide (450.093).
- Fill the opening of the counterscrew with low-viscosity grease (450.093).



- Deckel oben mit Innensechskantschlüssel (3 mm) wieder aufschrauben und anziehen.
- Revisser et serrer le couvercle du haut avec une clé hexagonale (3 mm).
- Screw on the cover again at the top using an Allen key (3 mm) and secure



**18**

Jansen AG Stahlröhrenwerk, Kunststoffwerk  
Industriestrasse 34  
9463 Oberriet  
Schweiz

Le-Nr. 0024-CPR-2018-12-01  
3D Anschraubband Edelstahl Janisol Arte  
557.182 / 557.183 / 557.320 / 557.321

**EN 1935:2002**

Türband für Flucht- und Rettungswege ohne Anforderung an den  
Rauch- und Brandschutz

Selbstschliessend bestanden  
Dauerfunktionstüchtigkeit bestanden

(200.000 Zyklen)

Erstprüfungen durchgeführt und Klassifizierungsberichte erstellt durch ift Rosenheim NB-Nr. 0757

| Gebrauchs-<br>klasse | Dauer-<br>betrieb | Masse der<br>Prüftür | Feuer-<br>beständig-<br>keit | Sicherheit | Korrosions-<br>beständig-<br>keit | Schutz | Bandklasse |
|----------------------|-------------------|----------------------|------------------------------|------------|-----------------------------------|--------|------------|
| 3                    | 7                 | 4                    | 0                            | 1          | 4                                 | 0      | 11         |

# Leistungserklärung

LE-Nr. 0024-CPR-2018-12-01

1. Eindeutiger Kenncode des Produkttyps: 3D Anschraubband Edelstahl Janisol Arte  
557.182 / 557.183 / 557.320 / 557.321
2. Verwendungszweck: zum Einsatz an Türen in Flucht- und Rettungswegen ohne Anforderung an den Rauch- und Brandschutz
3. Hersteller: Jansen AG Stahlröhrenwerk, Kunststoffwerk  
Industriestrasse 34  
9469 Oberriet  
Schweiz
4. Bevollmächtigter: N/N
5. System zur Bewertung der Leistungsbeständigkeit: 1
6. Harmonisierte Norm: EN 1935:2002  
Notifizierte Stelle: **ift** Rosenheim NB-Nr. 0757 hat eine Typprüfung nach dem System 1 vorgenommen und das Zertifikat (0757-CPR-229ift-7010863-1-x) zur Bescheinigung der Leistungsbeständigkeit nach 7.1 und 7.2 ausgestellt und die Prüf- und Klassifizierungsberichte ausgestellt.

7. Erklärte Leistung

| Wesentliche Merkmale          | Leistung                  | Harmonisierte techn. Spezifikation |
|-------------------------------|---------------------------|------------------------------------|
| 7.1 Selbstschliessend         | erfüllt                   | EN 1935:2002                       |
| 7.2 Dauerfunktionstüchtigkeit | erfüllt<br>200.000 Zyklen |                                    |
| 7.3 Gefährliche Substanzen    | –                         |                                    |

8. Die Leistung des vorstehenden Produkts entspricht der erklärten Leistung/den erklärten Leistungen. Für die Erstellung der Leistungserklärung im Einklang mit der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 ist allein der obengenannte Hersteller verantwortlich.

Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von:



Balz Schumacher, Leiter Produktmanagement Jansen AG

Oberriet, 15. Dezember 2018



**18**

Jansen AG Stahlröhrenwerk, Kunststoffwerk  
Industriestrasse 34  
9463 Oberriet  
Schweiz

Le-Nr. 0024-CPR-2018-12-01  
Paumelle à visser 3D en acier Inox Janisol Arte  
557.182 / 557.183 / 557.320 / 557.321

**EN 1935:2002**

Paumelle de porte pour voies d'évacuation et issues de secours  
sans exigence en matière de protection contre la fumée et incendie.

Fermeture automatique réussi  
Aptitude au fonctionnement permanent réussi  
(200.000 cycles)

Essais type réalisés et rapports de classification établis par l'ift Rosenheim, n° d'organisme 0757

| Classe d'utilisation | Fonctionnement permanent | Dimensions de la porte à tester | Résistance au feu | Sécurité | Résistance à la corrosion | Protection | Classe de paumelle |
|----------------------|--------------------------|---------------------------------|-------------------|----------|---------------------------|------------|--------------------|
| 3                    | 7                        | 4                               | 0                 | 1        | 4                         | 0          | 11                 |

# Déclaration de performance

LE-Nr. 0024-CPR-2018-12-01

1. Code univoque du type de produit: Paumelle à visser 3D en acier Inox Janisol Arte  
: 557.182 / 557.183 / 557.320 / 557.321
2. Utilisation prévue: à utiliser sur des portes dans les voies d'évacuation et issues de secours sans exigence en matière de protection contre la fumée et incendie.
3. Fabricant: Jansen AG Stahlröhrenwerk, Kunststoffwerk  
Industriestrasse 34  
9469 Oberriet  
Schweiz
4. Mandataire: N/N
5. Système d'évaluation de la constance des performances: 1
6. Harmonisierte Norm: EN 1935:2002  
Notifizierte Stelle: L'ift Rosenheim, n° d'organisme 0757, a réalisé un essai de type selon le système 1 et délivré le certificat (0757-CPR-229ift-7010863-1-x) zd'attestation de la constance des performances selon 7.1 et 7.2 ainsi que les rapports d'essai et de classification.
7. Performance déclarée

| Caractéristiques essentielles            | Performance                  | Spécification techn. harmonisée |
|--|------------------------------|---------------------------------|
| 7.1 Fermeture automatique                | satisfaite                   | EN 1935:2002                    |
| 7.2 Aptitude au fonctionnement permanent | satisfaite<br>200.000 cycles |                                 |
| 7.3 Substances dangereuses               | –                            |                                 |

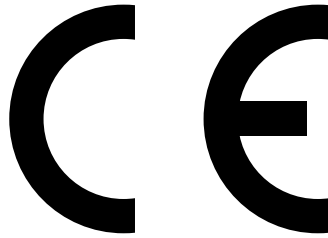
8. La performance du produit existant correspond à la performance/aux performances déclarée(s). Le fabricant cité ci-dessus est seul responsable de la rédaction de la déclaration de performance conformément à l'ordonnance (UE) n° 305/2011.

Signé pour le fabricant et en son nom par:



Balz Schumacher, Leiter Produktmanagement Jansen AG

Oberriet, 15. 12. 2018



**18**

Jansen AG Stahlröhrenwerk, Kunststoffwerk  
Industriestrasse 34  
9463 Oberriet  
Schweiz

Le-Nr. 0024-CPR-2018-12-01  
3D Screw-on hinge stainless steel Janisol Arte  
557.182 / 557.183 / 557.320 / 557.321

**EN 1935:2002**

Door hinge for escape and rescue routes that do not require  
smoke and fire protection

Self-closing passed  
Durability test passed

(200.000 Cycles)

Initial testing performed and classification report prepared by ift Rosenheim NB-Nr. 0757

| Category of use | Quantity of test cycles | Test door mass | Fire/smoke protection | Safety | Corrosion behaviour | Burglary protection/ security | Hinge grade |
|-----------------|-------------------------|----------------|-----------------------|--------|---------------------|-------------------------------|-------------|
| 3               | 7                       | 4              | 0                     | 1      | 4                   | 0                             | 11          |

# Declaration of Conformity

LE-Nr. 0024-CPR-2018-12-01

1. Door hinge model: 33D Screw-on hinge stainless steel Janisol Arte  
557.182 / 557.183 / 557.320 / 557.321
2. Purpose: to be used on doors in escape and rescue routes that do not require smoke and fire protection
3. Manufacturer: Jansen AG Stahlröhrenwerk, Kunststoffwerk  
Industriestrasse 34  
9469 Oberriet  
Schweiz
4. Proxy: N/N
5. System for assessment of the constancy of performance: 1
6. Harmonised standard: EN 1935:2002  
Notified body: **ift** Rosenheim NB-Nr. 0757 CE certificate of conformity generated with (0757-CPR-229ift-7010863-1-x). Published in accordance with system 1 and the key characteristics defined in accordance with 7.1 to 7.2.
7. Essential characteristics

| Key characteristics      | Performance              | Harmonised technical Specification |
|--------------------------|--------------------------|------------------------------------|
| 7.1 Self-closing         | Passed                   | EN 1935:2002                       |
| 7.2 Durability test      | Passed<br>200.000 Cycles |                                    |
| 7.3 Dangerous substances | –                        |                                    |

8. The performance of the aforementioned product is in conformity with the declared performance. The abovementioned manufacturer is solely responsible for issuing the Declaration of Performance in accordance with Regulation (EU) No. 305/2011.

Signed for the manufacturer and on behalf of the manufacturer by:



Balz Schumacher, Leiter Produktmanagement Jansen AG

Oberriet, 15. 12. 2018

**Jansen AG**

CH-9463 Oberriet

Telefon +41 (0)71 763 91 11

[www.jansen.com](http://www.jansen.com)

[info@jansen.com](mailto:info@jansen.com)

**JANSEN**